

Khám Phá Hướng Đi của Chúa

Discovering God's Direction

Châm Ngôn 3:1-10 Proverbs 3:1-10





REPUBLIC OF KOREA

- ★ National capital
- Provincial capital
- Town, village
- ✈ Major airport
- International boundary
- - - Demarcation Line
- · - Provincial boundary
- Expressway
- Main road
- Railroad

Tổng kết chung Đoàn Truyền Giáo 2018

Summary of 2018 WHVBC missions Trip

- Tạ ơn Chúa! Praise The Lord!
 - a) 329 người cầu nguyện tin nhận Chúa Giê-su Christ, 3 người cầu nguyện làm lại niềm tin... 329 persons prayed accepting Jesus Christ as Lord & Savior, 3 persons prayed for assurance
 - b) Giúp đỡ thực tế cho hơn 500 đơn vị gia đình - Practical basic need helps for over 500 unit families
 - c) Mở rộng Vương quốc Chúa cho người Khmer – Kingdom of God for Khmer people









LOVE TÌNH YÊU
사랑

















Vietnam

- International boundary
 - ★ National capital
 - +— Railroad
 - Road
- 0 50 100 Kilometers
 0 50 100 Miles
- Lambert Conformal Conic Projection, SP 20 00 N / 12 40 N

Names in Vietnam are shown without diacritical marks.



























ចំការជំនឿ

THE FAITH FARM

Donated by :

Vietnamese BAPTIST CHURCH West Houston, USA

Add: ភូមិ ព្រំកុដ ឃុំបល្ល័ង្ក ស្រុកប្រាសាទបាគង ខេត្តសៀមរាប

Prom-kod, Balang, Bakong, Siem-reap, Cambodia













ALOCK
PROJECT

ADIDAS














ចំការភ្នំជំនឿ
THE FAITH FARM
Donated by :
Vietnamese BAPTIST CHURCH We
Add: ភូមិ ព្រំក្នុង ឃុំបល្ល័ង្ក ស្រុកប្រាសាទបាគង
Prom-kod, Balang, Bakong, Siem-reap.





















Mừng Năm Mới
Thập Nhị
2017
LIÊN HIỆP QUỐC LAO HAI VIỆT NAM TẠI C

OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA
48 Phnom Penh Street, Phnom Penh
Tel: 855 23 911 111 Fax: 855 23 911 431



















សម្លេង ហោយអ្នកក៏ជា
ប្រធានកម្មវិធីនេះ !
សិទ្ធិរបស់ខ្ញុំ
សំខ្ញុំ គឺជាសិទ្ធិរបស់ខ្ញុំ
ឧបត្ថម្ភ
១២៨០

us Love You











Châm Ngôn 3:5-6 Proverbs 3:5-6

Châm ngôn 3:5-6 “Hãy hết lòng tin cậy Đức Giê-hô-va, Chớ nương cậy nơi sự thông sáng của con; 6 Phàm trong các việc làm của con, khá nhận biết Ngài, Thì Ngài sẽ chỉ dẫn các nẻo của con.”

Proverbs 3:5-6 “Trust in the Lord with all your heart, And lean not on your own understanding;⁶ In all your ways acknowledge Him, And He shall direct your paths.” (NKJV)

Khám Phá Hướng Đi của Chúa

Discovering God's Direction

1. *Hãy hết lòng tin cậy Đức Giê-hô-va*

Trust in the Lord with all your heart

2. *Chớ nương cậy nơi sự thông sáng của con*

Lean not on your own understanding

3. *Phàm trong các việc làm của con, khá nhận biết Ngài*

In all your ways acknowledge Him

1. Hãy hết lòng tin cậy Đức Giê-hô-va *Trust in the Lord with all your heart*

- **Tin cậy khởi động một mối quan hệ cá nhân với Chúa**
Trust launches a personal relationship with God

Tin cậy ... có đức tin ...

Công vụ 16:31 “Hãy tin Đức Chúa Jêsus...”

Trust ... to have faith ...

Acts 16:31 “Believe in the Lord Jesus...”

1. Hãy hết lòng tin cậy Đức Giê-hô-va *Trust in the Lord with all your heart*

- **Sự cứu rỗi đến bởi đức tin mà thôi (Rô-ma 5:1)**

Salvation is by faith alone (Romans 5:1)

Ê-phê-sô 2:8-9 “*Vả, ấy là nhờ ân điển, bởi đức tin, ...*”

Ephesians 2:8-9 “For it is by grace you have been saved, through faith

Giăng 3:26 “Ai tin Con, thì được sự sống đời đời...”

John 3:26 “Whoever believes in the Son has eternal life...”

2. Chớ nương cậy nơi sự thông sáng của con *Lean not on your own understanding*

- Sự thông sáng của chúng ta giới hạn bởi trí năng hoặc kinh nghiệm cá nhân

Our understanding of all things is limit to our intelligence or experience

2. Chớ nương cậy nơi sự thông sáng của con *Lean not on your own understanding*

- **Sự thông sáng của Chúa** - God's understanding

Đức Giê-hô-va phán: Ý tưởng ta chẳng phải ý tưởng các ngươi, đường lối các ngươi chẳng phải đường lối ta. 9 Vì các tầng trời cao hơn đất bao nhiêu, thì đường lối ta cao hơn đường lối các ngươi, ý tưởng ta cao hơn ý tưởng các ngươi cũng bấy nhiêu. (Ê-sai 55:8-9)

“For my thoughts are not your thoughts, neither are your ways my ways,” declares the LORD. ⁹ “As the heavens are higher than the earth, so are my ways higher than your ways and my thoughts than your thoughts.” (Isaiah 55:8-9)

2. Chớ nương cậy nơi sự thông sáng của con *Lean not on your own understanding*

- **Chúng ta khám phá sự khôn ngoan của Chúa qua Thánh Kinh**

We discover the wisdom of God in the Scriptures

- * Lời Chúa làm cho vua David khôn ngoan hơn những thầy dạy ông (Thi-thiên 119:99)

*The Scriptures made David wiser than his teachers
(Psalms 119:99)*

- * Chúng ta tìm và gặp Chúa qua Lời Ngài và cầu nguyện

We find God's will through Bible study and prayer

3. Phàm trong các việc làm của con, khá nhận biết Ngài *In all your ways acknowledge Him*

*Nhận biết Chúa trong mọi sự có nghĩa đầu hàng trọn vẹn cho Ngài.

To acknowledge the Lord all things is full surrender to Him

*Nhận biết Chúa trong mỗi ý nghĩ và lời nói

Acknowledge the Lord in every thought and word

*Nhận biết Chúa khi đi làm và lúc ở nhà

Acknowledge the Lord on the job and at home

3. Phàm trong các việc làm của con, khá nhận biết Ngài *In all your ways acknowledge Him*

*Nhận biết Chúa khi ngày tối tăm hay lúc ngày tươi sáng

Acknowledge the Lord when days are dark or bright

* Nhận biết Chúa lúc lái xe trên xa lộ và trong sự biểu hiện thái độ

Acknowledge the Lord on the expressway and in our expression

*Nhận biết Chúa khi với thánh đồ hoặc lúc với tội nhân

Acknowledge the Lord when with saints or sinners

Khám Phá Hướng Đi của Chúa

Discovering God's Direction

- Chúng ta là tội nhân được cứu nhờ ân điển, được hướng dẫn bởi Chúa trong từng giai đoạn cuộc đời
We are but sinners saved by grace, yet led by God from place to place
- Và được đặc ân để được vào trong kế hoạch/chương trình của Chúa – *It is a privilege to get in on God's plan*
- Hướng đi của Chúa mang đến mục đích và niềm vui cho cuộc đời
The direction of the Lord will bring purpose and joy

Châm Ngôn 3:5-6 Proverbs 3:5-6

Châm ngôn 3:5-6 “Hãy hết lòng tin cậy Đức Giê-hô-va, Chớ nương cậy nơi sự thông sáng của con; 6 Phàm trong các việc làm của con, khá nhận biết Ngài, Thì Ngài sẽ chỉ dẫn các nẻo của con.”

Proverbs 3:5-6 “Trust in the Lord with all your heart, And lean not on your own understanding;⁶ In all your ways acknowledge Him, And He shall direct your paths.” (NKJV)

Cầu nguyện - Prayer

- Kính lạy Chúa Giê-xu Christ, con nguyện học hỏi Lời Chúa và tỉnh nguyện để đi hướng đi của Chúa mỗi ngày trong cuộc đời con. Trong Danh Chúa Giê-xu Christ, Amen.
- Dear Jesus Christ, I pray to study Your Words and prayer for clarity of Your direction and for each day of my life. In Jesus' name, Amen.